

FREN 1050F [0.5 crédit]
Le français dans la classe et dans le monde

Mercredi et vendredi de 11h35 à 12h55
Richcraft Hall 3112
Trimestre d'automne : du 3 septembre au 3 décembre



Professeure Francine Benny

Bureau : 1610 DT

Heure de bureau : Les mardis et les jeudis de 8h30 à 10h ou sur rendez-vous

Courriel : francine_benny@carleton.ca

<https://brightspace.carleton.ca/d2l/home/289435>

https://linktr.ee/french_carleton

Notes :

Des changements peuvent être apportés au plan d'ici le premier cours.

Le dernier jour pour abandonner un cours sans pénalité est le 7 novembre.

Le programme de cours peut être modifié tout au long du trimestre pour des raisons pédagogiques et administratives

DESCRIPTION

Le cours est une introduction aux études universitaires, plus spécifiquement en français, ainsi qu'aux domaines par lesquels on peut aborder l'étude du français.

Ce cours est obligatoire pour tous les étudiants qui font une majeure en français et est ouvert aux autres étudiants. Les présentations, discussions et travaux seront entièrement en français.

Certains ateliers dispensés par l'université pourraient être donnés en anglais.

Trois sorties hors classe sont prévues, deux sur le campus et l'autre dans la région.

Objectifs du cours :

- Se familiariser avec le département, les services de soutien, les réseaux sociaux du Club francophone et du département.
- Faire une sortie en français dans la région.
- Parfaire ses connaissances sur le français dans le monde et au Canada.
- Prendre connaissance des domaines de l'étude du français en tant que discipline et les domaines de recherche au département.
- Se donner des outils pour réussir ses études universitaires.
- Se familiariser avec le registre du français universitaire et les outils de rédaction et de correction.
S'initier aux conventions de communication de base en français (courriels, requêtes, salutations).
Identifier les sources d'information fiables (sites internet, les guides de la bibliothèque)
Produire une courte présentation orale.
Rédiger de courts textes.

Prérequis :

Note de C ou plus en FREN 1100/1110 ou résultat du test de placement que vous devez compléter avant de vous inscrire.

BA French Learning Outcomes (I*):

- LO1. Reach a level of proficiency in the French language to be able to communicate in a variety of situations and on a wide range of topics.
- LO2. Reflect on and demonstrate awareness of one's own language learning to identify errors and identify resources and strategies to develop autonomy as a language learner.
- LO5. Apply an appropriate methodology or analytical approach to interpret literary text or solve a linguistic problem and formulate simple hypotheses.
- LO6. Gather and present quantitative and/or qualitative information on a topic in literature or linguistics independently and collaboratively.

* I = Concepts are introduced at this level.

LIVRES ET TEXTES

- **Œuvres affichées sur la plateforme Brightspace**
 - Honoré Beaugrand, *Macloune*
 - Choix de poèmes et chansons

Il n'y a pas de livre requis à acheter pour ce cours.

PROGRAMME DE COURS (CALENDRIER)

	Dates	Thèmes + Déplacements	Évaluations
SEPTEMBRE	3	Introduction : plan de cours et programme de cours	
	5	La francophonie Activité de groupe : discussion Activité individuelle : motivation	Motivation (0%)
	10	Le français et les domaines d'étude et de recherche	
	12	Le français au département (on se rencontre au 1609 Dunton Tower)	Résumer la visite (5%)
	17	Les études universitaires (organisation, ressources, règles d'éthiques en classe) Il y a trois vidéos à écouter avant ce cours (voir Brightspace)	Réflexion (5%)
	19	Les études universitaires La présentation et l'organisation d'un travail	Travail à corriger (5%)
	24	Effectuer des recherches (on se rencontre à la bibliothèque MO252B)	Chasse au trésor (0%)
	26	La recherche et les liens utiles	
OCTOBRE	1	La grammaire (la correction de textes sans électronique)	Travail d'équipe et individuel (5%)
	3	La grammaire (la correction de textes à l'aide d'antidote)	5%
	8	Le français au Canada Son histoire	
	10	Le français au Canada	Écriture créative en équipe (0%)
	15	Présentations orales sur la francophonie mondiale Explication du travail, formation des équipes et début du travail	
	17	Présentations orales (préparation en équipe) Le conte Macloune doit être lu pour le cours du 5 novembre	
	20-24	Mi-session, les cours sont annulés	
	29	Présentations orales : la francophonie mondiale.	
	31	Remise du travail écrit corrigé avec Antidote. Toutes les présentations PowerPoint doivent être remises le 29 octobre au plus tard à 11 h sur Brightspace.	Présentations orales (20%)
NOVEMBRE	5	Introduction aux études littéraires Analyse du personnage : Macloune	
	7	Introduction aux études littéraires	Quiz sur le conte (5%)
	12	Introduction aux études littéraires (la poésie et la chanson) Vous aurez besoin de votre ordinateur pour ce cours	
	14	Écriture créative Vous aurez besoin de votre ordinateur pour ce cours	Poème (5%)
	19	Cours annulé pour une sortie (à déterminer)	Travail (5%)
	21	Cours annulé pour une sortie (à déterminer)	
	26	Introduction à la linguistique (types de linguistique)	
	28	La phonétique (l'alphabet phonétique)	
DÉCEM	3	Introduction à la pédagogie des langues Méthodes d'enseignement	
	5	Cours annulé : horaire du lundi	

[Activités hors de la classe](#) ; [notes importantes](#)

ÉVALUATION

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.**

Évaluation	Description	100%
Présence	Les présences seront prises à chaque cours. 0.5% sera attribué pour chaque session jusqu'au maximum de 10% (voir page 5)	10
Participation	Une note globale sera attribuée à la fin du semestre en fonction de l'implication en classe lors des discussions, projets, exercices, etc.	10
Examen final	L'examen aura lieu pendant la période officielle des examens, sera en personne et comprendra des sujets de réflexion à développer en lien avec la matière et les activités du cours	20
Présentation orale	10% pour la version écrite et 10% à la présentation orale.	20
Travaux en classe ou à la maison	Voir le programme pour les dates de remises et les informations reliées.	40

- Pour les travaux en équipe, chaque membre doit remettre une copie avec son nom, suivi du nom des autres membres de l'équipe.
- Plusieurs travaux sont faits en salle de cours sans appareils électroniques. Assurez-vous d'avoir les outils nécessaires (papier, crayons, etc.).
- Chaque texte doit être un travail original de l'étudiant, les textes produits par l'intelligence artificielle recevront la note de 0%.
- 5 % de la note sera retirée par jour de retard.
- Les téléphones portables et les ordinateurs doivent être rangés à moins d'avoir reçu la permission de les utiliser pour une activité précise.

COMMUNICATIONS

- Les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 48 heures du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h00. Notez bien : jamais les fins de semaine.
- Le courriel devrait être utilisé surtout pour les questions administratives ou concernant votre situation personnelle.
- Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de l'adresse @cmail.carleton.ca de l'étudiant.e ou via Brightspace. L'étudiant.e peut aussi participer aux heures de bureau ou prendre rendez-vous pour une rencontre avec sa professeure.

ABSENCES

- Si vous êtes incapable de vous présenter à l'examen final, vous devez demander un *deferral* en remplissant le formulaire sur le site du registraire <https://carleton.ca/registrar/deferral/>
- Si vous prévoyez manquer une composante de l'évaluation **autre que l'examen final** :
 - 1) Contacter l'instructeur du cours dans les 24 heures de la remise du travail.
 - 2) Si l'absence durera cinq jours ou moins, faites une demande d'accommodement *short term*. <https://carleton.ca/registrar/academic-consideration-coursework-form/>
 - 3) Si vous prévoyez être absent.e pour plus de cinq jours, vous devez faire une demande d'accommodement *long term*. <https://payments.carleton.ca/registrar/long-term-academic-considerations-for-coursework/>

NB Pour toute information concernant les absences, se référer au site du registraire : <https://carleton.ca/registrar/>

OTHER FACULTY REGULATIONS

Plagiarism & Academic Integrity

The University Senate defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source.
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else.
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment.
- using another’s data or research findings.
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks.
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of “F” for the course.

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else, including the unauthorized use of generative AI tools (e.g., ChatGPT);
- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings without appropriate acknowledgement;
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one’s own; and
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s work and/or failing to use quotations marks.

Be aware that in languages courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying from any source (paper or electronic) including online translators;
- paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and/or appropriate referencing;
- having someone else compose all or parts of your assignment;
- passing off someone else’s oral or written assignment/presentation as your own;
- reusing or repurposing your own assignments from previous coursework without appropriate referencing.

Policy on AI

Since writing, analytical, and critical thinking skills are part of the learning outcomes of this French language course, all writing assignments should be prepared by students. Submission of any work written, developed, created, or inspired by ChatGPT or any other generative artificial intelligence is not permitted and will be treated as plagiarism.

For more information, please visit the Academic Integrity and Academic Offences webpage.

Statement on Student Mental Health:

As a University student you may experience a range of mental health challenges that significantly impact your academic success and overall well-being. If you need help, please speak to someone. There are numerous resources available both on- and off-campus to support you.

Emergency Resources (on and off campus): <https://carleton.ca/health/emergencies-and-crisis/emergency-numbers/>

Carleton Resources:

- Mental Health and Wellbeing: <https://carleton.ca/wellness/>
- Health & Counselling Services: <https://carleton.ca/health/>
- Paul Menton Centre: <https://carleton.ca/pmc/>
- Academic Advising Centre (AAC): <https://carleton.ca/academicadvising/>
- Centre for Student Academic Support (CSAS): <https://carleton.ca/csas/>
- Equity & Inclusivity Communities: <https://carleton.ca/equity/>

Off Campus Resources:

- Distress Centre of Ottawa and Region: (613) 238-3311 or TEXT: 343-306-5550, <https://www.dcottawa.on.ca/>
- Mental Health Crisis Service: (613) 722-6914, 1-866-996-0991, <http://www.crisisline.ca/>
- Empower Me: 1-844-741-6389, <https://students.carleton.ca/services/empower-me-counselling-services/>
- Good2Talk: 1-866-925-5454, <https://good2talk.ca/>
- The Walk-In Counselling Clinic: <https://walkincounselling.com>

Requests for Academic Accommodations

Carleton is committed to providing academic accessibility for all individuals. Please review the processes for academic accommodation request.

Academic accommodation refers to educational practices, systems and support mechanisms designed to accommodate diversity and difference. The purpose of accommodation is to enable students to perform the essential requirements of their academic programs. At no time does academic accommodation undermine or compromise the learning objectives that are established by the academic authorities of the University.

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

Pregnancy obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the [Equity Services website](#).

Religious obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the [Equity Services website](#).

Academic Accommodations for Students with Disabilities

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities ([PMC](#)) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. For more information visit the [PMC](#).

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working, and living environment where sexual violence will not be tolerated, and its survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: [Sexual Violence Prevention & Survivor Support](#).

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom (find the policy [here](#)). Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more information, visit the [Academic Accommodations website](#).

DISCLAIMER

Language is fundamental to the human experience, and literature reflects an unlimited potential of human experiences. In our studies of French language and French-language literatures, we are exposed to a diversity of human realities from the past and present. Human realities range from the sublime to the horrendous. For the latter, we need only think of genocide, slavery, racism, sexism and other forms of discrimination, exploitation and persecution, all of which are products of humanity. To hide these would be to present an untrue picture of humanity and human history, which would be anathema to the academic enterprise. In our courses, there is sometimes content and language that are emotionally and intellectually challenging to engage with. You should be

aware of this. When this happens, we take a scholarly approach to the problem and define and contextualize it, together as a community of learning. As a department, we are committed to maintaining a safe space of intellectual growth for all students, and co-discovery with course instructors.

COURSE MATERIALS AND INTELLECTUAL PROPERTY

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments, and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course material for their own educational use only. Students are **not** permitted to reproduce or distribute lecture notes and course material publicly for commercial and non-commercial purposes without the express written consent from the copyright holder(s).

“All slides, presentations, handouts, tests, exams, and other course materials created by the instructor in this course are the intellectual property of the instructor. A student who publicly posts or sells an instructor’s work, including video or audio recording of a class, without the instructor’s express consent, may be charged with misconduct under Carleton's Academic Integrity Policy and/or Code of Conduct, and may also face adverse legal consequences for infringement of intellectual property rights.”